



Minokamo City Newsletter

minokamo

岐阜県美濃加茂市広報紙・外国語版（英語）



Seeking Public Feedback

（ 皆さんのご意見を募集しますパブリックコメント ）

We are widely accepting opinions from residents regarding the fare of the "Ai Ai Bus", which is scheduled for timetable revision this fiscal year.

- **Application Period :**
June 10 (Wed)
Until **June 30 (Tue)**



- **Location :**
Town Development Division
(City Hall Main Bldg., 2nd Floor)



- **Eligible Persons**
Residents, workers, or students within the city.

- **Submission Method**
Please submit your comments by June 30, either in person, by mail (〒505-8606 Ota-cho 3431-1), or via the online form using the 2D code on the right.

- For inquiries :
Town Planning Division
☎0574-25-2111 (Ext.249)



Children's Vaccinations, Health Checkups & Consultations (July)

（ 子どもの予防接種、健診、相談 7月分 ）

Health Checkups, Lessons & Consultations	Date
4-month old	July 2 (Thu) July 30 (Thu)
1 year & 6-month old	July 17 (Fri)
3-year old	July 8 (Wed) July 21 (Tue)
Development Consultation for 9 to 10-month-old Infants	July 9 (Thu)
Childcare Consultation for 1-year-old Toddlers	July 29 (Wed)
Tooth Brushing Lesson for 2-year-old Toddlers	July 16 (Thu)
Midwife Consultation (Reservation is required)	July 23 (Thu)

Place: Hoken Center (Minokamo Kenko Plaza)
Minokamo-shi Kenko no Machi 1-2 ☎ 0574-25-4145
If you need an interpreter for the services above, please call Minokamo City Hall (☎ 0574-25-2111) or Eki Minami Bunshitsu Office (☎ 0574-42-6262)

Price Increase Relief Digital Voucher Program

（ 物価高騰対応子商品券等給付事業 ）

The City will open a Mobile Application Support Center to help residents apply for the "Price Increase Relief Electronic Voucher Program" using their smartphones. Staff will be available to assist with the application process.

- **Center Schedule**
- **Location :** Room 503, Lifelong Learning Center
- **Period :** June 1 (Mon) – October 30 (Fri)
- **Hours :** 8:45 a.m. – 4:45 p.m.
- **Closed :** Weekends and public holidays

- **Eligible Applicant:**
The head of a household eligible to receive the benefit

- **Items to Bring:**
 - Notification documents sent by the city
 - Smartphone
 - My Number Card
(6-16 alphanumeric characters)

Fee : Free of charge **Reservation :** Not required

- For inquiries:
Electronic Gift Certificate Application Support Ctr.
☎ 0574-66-7003



Japanese Language Class & MIRAI Learning Support Class

（ 日本語講座と子ども学習支援「Mirai」の案内 ）

Learn Nihongo for FREE !

Date & time:

Face-to-Face: **Mon & Thu / 3pm to 4pm**

Place: *Eki Minami Bunshitsu*

Ota-cho 1752-1 Noritake Bldg. 1F

For inquiries: ☎ 0574-42-6262

*To Join
& register



Minokamo Kokusai Kouryu Kyokai (MIEA)

Nihongo Conversational Class

- Date & time:
Wed 7:00pm - 8:30pm
Place: *Shogai Gakushu Center*

- Date & time:
Sat 10:00am - 11:30am
Place: *Eki Minami Bunshitsu*
Ota-cho, 1752-1 Noritake Bldg. 1F

Mirai Learning Support Class

for foreign elementary and junior high school students in Minokamo City.

For details and inquiries: ☎ 0574-28-3822

Payment Consultation on a Sunday

（ 日曜納付相談 ）

June 28 (Sun) 9:00am-12:00pm

Every 4th Sunday of the month, Payment Consultation on *Kokumin Kenko Hoken* (National Health Insurance) & *Zeikin* (Municipal Taxes) is available at the Minokamo City Hall.

*A Tagalog / English interpreter is available.

ENGLISH

Maternity Class

(マタニティクラス)

A class where parents can learn together about pregnancy, childbirth, and child-rearing.

● Schedule & Topics

- June 23 (Tue) – Childbirth
- July 7 (Tue) – Postpartum care

※ Time for each sessions :

10:00 a.m. to 11:30 a.m.



- **Venue** : Minokamo Health Center
- **Eligibility** : Expectant mothers residing in the city.

☆ Registration:

Please fill out the required information using the 2D code on the right at least three days before the session and send it to the **Health Care Division**.

For Inquiries/Registration:
Health Care Division
☎ (0574)-25-4145



Cooking Class (bento making)

(料理教室 お弁当づくり)

● Date and Time:

July 11 (Sat)

10:00 a.m. – 1:00 p.m.

- **Venue** : Health Center (Cooking room)
- **Instructor** : City registered Dietitian
- **Eligibility** : Approx. 19 – 45 years old (Minokamo City Residents)
- **Capacity** : 16 participants
- **Participation Fee** : ¥300
- **Items to Bring:**

Apron, Triangular bandana, Mask, two hand towels, and your usual bento (lunch pack)

☆ Registration :

Please apply by July 3, (Fri) in person, by phone, or via the 2D code on the right by submitting the required information to the **Health Care Division**.

For Inquiries/Registration:
Health Care Division
☎ (0574)-25-4145



Doctors / Dentists on Duty During Weekends & Holidays

(休日急患診療当番・休日急患歯科診療当番)

Medical Institutions (9:00AM ~ 4:30PM)

Dental Clinics (9:00AM ~ 1:00PM)

Date	Name of Hospital	TEL	Name of Clinic	TEL
June 21 (Sun)	Sugiyama Clinic	54-3121	Yamate Clinic	28-7010
June 28 (Sun)	Ota Medical Clinic	26-2220	Sakahogi Clinic (Sakahogi)	25-6677
July 5 (Sun)	Central Japan International Medical Center	66-1100	Takagi Clinic	25-2464
July 12 (Sun)	Kabuchi Yamada Clinic	46-0035	Taguchi Clinic	27-5161
July 19 (Sun)	Ikoma Family Clinic	54-1233	Calin (Karan) Dental Clinic	48-8810
July 20 (Mon)	Kobayashi Clinic	25-8077	Nagae Clinic	26-1952

※ The dialing code for these facilities is **0574**.

For example: To call Ota Medical Center, dial: 0574-26-2220.



Minokamo City Hall Multilingual Facebook Page and Sugumail

(外国人向けの美濃加茂市役所公式フェイスブック・すぐメール)

Minokamo City

Social media accounts in English, Tagalog & Portuguese:



Sugumail Registration

Send a blank mail to:

t-minokamo@sg-p.jp

For questions / opinions:
English Tagalog



Minokamo City Newsletter

Edited & Published by:
Multicultural Coexistence Division
〒505-8606 Minokamo-shi Ota-cho 3431-1



Consultations in English & Tagalog

TEL: 0574-25-2111
8:45AM to 4:45PM
(Mon. to Fri., except Holidays)